



locanda
Al Castello
Wellness resort

BEAUTY FARM • CHARME HOTEL • PANORAMIC RESTAURANT

locanda
Al Castello
Wellness resort



BEAUTY FARM • CHARME HOTEL • PANORAMIC RESTAURANT





Dove un antico monastero, Villa Betlemme, ha accolto la preghiera e gli studi filosofici dei Gesuiti, oggi un piccolo e accogliente resort, ben integrato nella natura circostante, diventa il luogo ideale per chi desidera un soggiorno rilassante in un ambiente ben curato ma informale e tranquillo.

La sua collocazione, alle pendici di una collina che sfiora il centro storico di Cividale del Friuli, permette di godere di una incomparabile vista panoramica e al tempo stesso di raggiungere in pochi minuti i principali siti di interesse dell'antica Forum Julii.



Where once the ancient monastery, Villa Betlemme, hosted the prayers and studies of the Jesuits, today there is a small, welcoming resort which is well integrated in the surrounding countryside, becoming an ideal destination for everyone looking for a relaxing stay in a well-run, informal and peaceful environment.

Its setting on the slopes of a hill overlooking the historical town centre of Cividale del Friuli allows it an incomparable view whilst at the same time enabling guests to quickly reach the main sites of interest of the ancient Forum Julii.

Dort, wo einst ein antikes Kloster, Villa Betlemme, das Gebet und die philosophischen Studien der Jesuiten aufnahm, ist heute ein kleines und gemütliches, gut in die umgebende Natur integriertes Resort zu einem idealen Ort für diejenigen geworden, der einen entspannenden Aufenthalt in einer gut gepflegten, jedoch zwanglosen und ruhigen Umgebung wünscht.

Sein Standort an den Hängen eines Hügels, der das historische Zentrum von Cividale del Friuli streift, ermöglicht Ihnen einen unvergleichlichen Panoramablick zu genießen und gleichzeitig in wenigen Minuten die wichtigsten Sehenswürdigkeiten des antiken Forum Julii zu erreichen.





Il Castello di Cividale è prestigiosa location per ricevimenti, mostre d'arte, sfilate, eventi e convegni. Di particolare nota il "Salone Bellavista" con l'ampio terrazzo, immerso nel verde e circondato da un magnifico panorama: la cornice ideale per esclusivi ricevimenti di matrimonio e cene di gala. Disponibili due sale congressi con attrezzature per videoproiezioni, diffusione sonora e WiFi. Capienza variabile secondo allestimenti: "Saletta di via del Fortino" da 20 a 50 posti; "Salone Bellavista" da 50 a 200 posti.



The "Castello" in Cividale is a prestigious location for receptions, art exhibitions, fashion shows, events and conventions. A special note applies to the "Bellavista Lounge" with its large terrace, green surroundings and magnificent panorama: the ideal locale for exclusive wedding receptions and gala dinners. A conference service is available in two rooms equipped with audiovisual equipment, piped music and WiFi issued by the hotel. The hosting capacity can vary according to how the room is arranged: "Saletta di via del Fortino" (via del Fortino Room) seats from 20 to 50; "Salone Bellavista" (Bellavista Lounge) seats from 50 to 200 people.



Das Schloss von Cividale ist eine vortreffliche Location für Empfänge, Kunstausstellungen, Defilees, Veranstaltungen und Tagungen.

Tagungsservice: Audiovideo-Ausstattung in 2 Sälen verfügbar, Lautsprecher und WLAN als Ausstattung des Hotels. Je nach Ausstattung unterschiedliches Platzangebot: „Saletta di via del Fortino“ von 20 bis 50 Plätzen; „Salone Bellavista“ von 50 bis 200 Plätzen.





La Famiglia Balloch, proprietaria dal 1987 e artefice dell'evoluzione del Castello da storica "Locanda" ad albergo di charme, vigila sulle attività interne rendendo questo resort familiare e garantendo un ottimo livello dei servizi alberghieri, della beauty farm e del ristorante panoramico che offre capolavori dell'arte culinaria italiana, rivisitazioni di ricette della tradizione friulana fino ad abbracciare i sapori della sua laguna.

The Balloch Family has owned Al Castello since 1987 and guided the evolution of the place from a historical "Locanda" to a charming hotel, watching over all the activities in this family resort and guaranteeing an excellent level of service in the hotel, beauty farm and restaurant with its panoramic view and its masterpieces of Italian culinary art and traditional Friulian recipes, whilst also embracing the seafood flavours of the lagoon.



Seit 1987 Eigentümerin und Schöpferin der Entwicklung des Schlosses, von der historischen Herberge zum Hotel mit Charme, wacht die Familie Balloch über die internen betrieblichen Aktivitäten und verleiht somit dem Resort einen familiären Charakter und garantiert für ein anspruchsvolles Niveau des Hotelservice, der Beauty Farm und des Panoramarestaurants, das Meisterwerke der italienischen kulinarischen Kunst und Neuauslegungen der Rezepte der friaulischen Tradition, bis hin zu den Gaumenfreuden seiner Lagune bietet.



Il ristorante è circondato da un ampio terrazzo immerso nel verde. Dispone di tre sale panoramiche. Capienza variabile secondo allestimenti: "Saletta di via del Fortino" da 20 a 50 coperti; "Salone Bellavista" da 50 a 150 coperti; "Sala del Fogolar" da 50 a 90 coperti.

Due sono i bar a disposizione degli ospiti: un bar-tisaneria presso la piscina del Wellness Resort e un bar con area TV nelle adiacenze della sala di ricevimento.



The restaurant, with its large terrace in a green setting, is provided with three dining rooms with a panoramic view. The seating capacity can vary according to how the room is arranged: "Saletta di via del Fortino" (via del Fortino Room) seats from 20 to 50; "Salone Bellavista" (Bellavista Lounge) seats from 50 to 150; "Sala del Fogolar" seats from 50 to 90 guests.

Guests can enjoy two bars: a herbal-tea-bar by the swimming pool of the Wellness Resort, and a bar with a TV area near the reception room.

2 Bars, 1 Tee-Bar für de Gäste des Wellness Resort und 1 Bar mit TV-Bereich im Gästeraum.

1 Restaurant mit großer Terrasse und 3 Panoramaräume. Je nach Ausstattung unterschiedliches Platzangebot: „Saletta di via del Fortino“ von 20 bis 50 Plätzen; „Sala del Fogolar“ von 50 bis 90 Plätzen. „Salone Bellavista“ von 70 bis 150 Plätzen.





L'Albergo dispone di una Junior Suite, una Junior Suite con balcone e 25 Camere Doppie Superior fornite di servizi privati, asciugacapelli, aria condizionata, minibar, cassetta di sicurezza, Tv sat., radio, WiFi, telefono. Le camere del Castello sono arredate con mobili antichi e ricercati. Ogni camera è diversa dall'altra e ha un proprio arredo curato nel dettaglio dalla Famiglia Balloch. Le camere dell'ala resort sono classiche nello stile, se pur di più moderna concezione. Quattro camere dell'albergo e tutti i servizi del ristorante e del Wellness Resort sono accessibili agli ospiti non autosufficienti.





The Hotel is provided with a Junior Suite, a Junior Suite with balcony, 25 Superior Double Rooms with en-suite bathroom, hairdryer, air-conditioning, minibar, strongbox, satellite TV, radio, WiFi, telephone. The Castello rooms are fitted with sought-after period furniture pieces, and each room is furnished by the Balloch Family differently from the others with evident attention to details. The other rooms in the more recently built resort wing are furnished in the classic style, though in a more modern conception. Four of the hotel rooms and all the restaurant and Wellness Resort washrooms are accessible to disabled guests.

1 Junior Suite mit Balkon, 1 Junior Suite, 25 Superior Doppelzimmer mit Bad, Haartrockner, Klimaanlage, Minibar, Safe, Sat-TV, Radio, WLAN, Telefon. Die Zimmer in der 1. und 2. Etage des Schlosses sind jeweils unterschiedlich eingerichtet, schlicht und gleichzeitig mit dem eleganten Stil der Familie Balloch. Die anderen Zimmer in einem kürzlich erbauten Flügel des Resorts, sind schallgedämmt und obwohl klassisch in Stil, mit modernerer Technik ausgestattet. Aufzüge und behindertengerechte Ausstattung (4 Zimmer des Hotels und sämtliche Einrichtungen des Restaurants und des Wellness Resorts).



Nella bella stagione le terrazze panoramiche diventano luoghi privilegiati per aperitivi, buffet, pranzi e cene al lume di candela. Al calar del sole è possibile ammirare meravigliosi tramonti con gli ultimi raggi di sole che, attraversando tutta la vallata nord orientale del Friuli, fino alle pendici delle Alpi Carniche, avvolgono il Castello in una atmosfera romantica molto suggestiva.





In the fair season, the panoramic terraces become sought-after places for before-dinner drinks, buffets, luncheons and candlelight dinners.

At day's end, one can admire breathtaking sunsets, with the waning sunlight crossing the northeastern valley of Friuli, up to the foothills of the Carnic Alps, and wrapping the Castello in a romantic and bewitching atmosphere.

In der schönen Saison werden die Panoramaterrassen zu bevorzugten Orten für Aperitive, Buffets, Mittagessen und Abendessen bei Kerzenlicht. Bei Sonnenuntergang ist es möglich, herrliche Sonnenuntergänge zu bestaunen, bei denen die letzten Sonnenstrahlen das ganze nordöstliche Tal des Friauls bis zu den Hängen der karnischen Alpen durchqueren und das Schloss in eine suggestive romantische Atmosphäre hüllen.



Das Hallenbad ist als Ort der Entspannung gedacht. Das sanfte Plätschern des Wassers, das mit der Tageszeit wechselnde Licht, der Sternenhimmel und seine zauberhaften Farben werden die Quelle von Emotionen sein, und es ist bekannt, dass Wohlbefinden aus Emotionen entsteht. Lassen Sie sich also von den angenehm warmen, leuchtenden Wassern des Wellness Resorts wiegen.

The indoor swimming pool has been conceived as a place of relaxation. The soft gurgling of the water, the changing light during the day, the starry sky, and the magic spells of colour are a source of emotion, and, as is well-known, wellbeing is an offspring of emotion. Let yourself be lulled by the pleasant, warm and luminous waters of the Wellness Resort.



La piscina interna è stata concepita quale luogo del relax. Il lieve gorgoglio dell'acqua, la luce mutevole durante la giornata, il cielo stellato e le sue magie di colore saranno fonte di emozione e il benessere, si sa, nasce delle emozioni. Lasciatevi quindi cullare dalle piacevoli, calde acque luminose del Wellness Resort.





Il Wellness Resort Al Castello rivolge particolare attenzione al perfezionamento mirato e personalizzato della forma fisica dei suoi ospiti attraverso programmi Spa e benessere, servizi di estetica e massaggi.

Si è scelta una via naturale attraverso l'utilizzo di prodotti termali e l'Omeoenergetica® per garantire ottimi risultati e sostanziali miglioramenti in poco tempo. Per un'abbronzatura invidiabile il Wellness Resort dispone di un moderno e confortevole centro solarium. Personale specializzato è a Vostra disposizione per ogni informazione riguardo i trattamenti benessere e per consigliare il programma più indicato alle Vostre esigenze.



Il Centro benessere, oltre alla piscina con cromoterapia, offre un percorso Kneipp, area fitness, vasca idromassaggio, bagno termale, una sauna finlandese tradizionale e una biosauna tyliarium, oltre alle docce emozionali con cromo e aromaterapia.



The Al Castello Wellness Resort is particularly attentive to a targeted and personally tailored improvement of the physical fitness of its guests through spa and wellness programs, beauty treatments and massages.

A natural method is followed through the use of thermal products and homeoenergetics to guarantee optimal and substantial improvements in a short time. For that enviable tan, the Wellness Resort is provided with a comfortable modern solarium centre. A specialized staff is at your disposal for any information regarding the fitness treatments and to suggest the program best suited to your needs.

The Wellness Centre, in addition to the swimming pool with chromotherapy, offers a Kneipp path, fitness area, hydromassage tub, thermal bath, and a traditional Finnish sauna, in addition to emotional showers with chromotherapy and aromatherapy.

You can choose different types of sauna, from the traditional high-temperature dry or moist one to the steam bath at more delicate temperatures. The steam bath is the modern offshoot of the sumptuous Roman public baths, and is also called "Roman thermae".



Locanda *Il Castello*
Castellina Chiana

Il Castello
Castellina Chiana

Il Castello
Castellina Chiana





Sarà possibile scegliere diversi tipi di sauna, da quella tradizionale asciutta o umida ad alta temperatura, fino al bagno di vapore a temperature più delicate. Il bagno di vapore è l'evoluzione odierna degli sfarzosi bagni pubblici romani e viene anche chiamato "terme romane".

Das Wellness Resort Al Castello widmet der gezielten, personalisierten Perfektionierung der körperlichen Form seiner Gäste mit SPA und Wohlfühlprogrammen, Beauty- und Massagebehandlungen besondere Aufmerksamkeit. Gewählt wurde ein natürlicher Weg durch die Verwendung von Homoenergetik- und Thermalprodukten, mit denen hervorragende Ergebnisse und deutliche Verbesserungen in kurzer Zeit gewährleistet sind. Das Wellness Resort verfügt über ein modernes und komfortables Bräunungsstudio für einen beneidenswerten Teint. Fachpersonal steht zu Ihrer Verfügung für alle Informationen bezüglich der Wellness-Behandlungen und um Ihnen das für Sie am besten geeignete Programm zu empfehlen.

Das Wellness-Zentrum bietet neben dem Hallenbad mit Chromotherapie eine Kneipp-Kur, eine Unterwassermassage, ein Thermalbad, eine traditionelle finnische Sauna und eine Tylarium Biosauna, außerdem Duschen mit Chromo- und Aromatherapie.

Sie haben die Möglichkeit, unter verschiedenen Arten von Saunas zu wählen, von der herkömmlichen trockenen oder feuchten mit hohen Temperaturen bis zum Dampfbad mit sanfteren Temperaturen. Das Dampfbad ist die moderne Weiterentwicklung der prunkvollen öffentlichen römischen Bäder und wird auch „römische Therme“ genannt.



Inside the “Nuvola” (Cloud) chamber, you can experience the feeling of weightlessness with an innovative floating method that brings about a complete relaxation of body and mind. Relax for a few moments, and memories and dreams rise up in your mind: the frenzy of modern life yields to emotions leading you back to your prenatal stage, to the loving attentions of your mother, to the pleasure of flying weightless in infinite space. When you abandon yourself to the soft embrace of the warm waters of “Nuvola Experience”, without ever coming into direct contact with it, you gently come to a regenerating state of wellbeing.

In der Kabine “Nuvola” können Sie das Gefühl von Schwerelosigkeit erleben. Mit Hilfe einer innovativen Methode, die komplette Entspannung für Körper und Geist ermöglicht. In wenigen Augenblicken Relax werden Erinnerungen und Träume wach: die Hast des modernen Lebens wird ersetzt durch Gefühle, die aus der Zeit vor der Geburt stammen, auf die sanfte Pflege der Mutter, das angenehme Gefühl, schwerelos in der Unendlichkeit zu schweben. Wer sich der liebevollen Umarmung der warmen Wasser von „Nuvola Experience“ hingibt, ohne diese jemals direkt zu berühren, nähert sich sanft einem belebenden Gefühl von Wohlbefinden.



All'interno della cabina “Nuvola” potrete vivere la sensazione di assenza di gravità con un innovativo metodo di galleggiamento che permette un completo rilassamento del corpo e della mente. Pochi istanti di relax e nella mente affiorano ricordi e sogni: alla frenesia della vita contemporanea si sostituiscono emozioni che rimandano alla fase prenatale, alle tenere cure materne, al piacere di volare senza peso nell'infinito. Chi si abbandona all'abbraccio amorevole delle calde acque di “Nuvola Experience”, senza mai venirne a contatto diretto, approda dolcemente ad un rigenerante stato di benessere.



Immaginatevi sdraiati sul bagnasciuga di un caldo mare mentre ricevete un rilassante massaggio; una leggera onda lambisce il Vostro corpo, partendo dai piedi fino al collo, rifluendo poi indietro... Realizzate questo sogno, entrate nella cabina "Relax" del Wellness Resort Al Castello.

Just imagine lying down on the shore of a warm sea whilst you are having a relaxing massage; a light wave laps against your body, moving up from your feet to your neck, then ebbing backwards... Let your imagination materialize: come into the "Relax" chamber at the Al Castello Wellness Resort.

Stellen Sie sich vor, dass Sie am Strand eines warmen Meeres liegen, während Sie sanft massiert werden; eine leicht Welle umhüllt Ihren Körper; zuerst die Füße und weiter zum Hals, dann zieht sie sich zurück... Lassen Sie diesen Traum Wirklichkeit werden, treten Sie ein in die „Relaxkabine“ im Wellness Resort Al Castello.



UDINE

TARCENTO

MANZANO

TRIESTE
GORIZIA

CASTELMONTE

locanda *AlCastello*
Wellness resort
BEAUTY FARM · CHARME HOTEL · PANORAMIC RESTAURANT



v. Cavarzerani

v. Moimacco

v. del Crognolet

v. d. Sport

L. Da Vinci

v. Vecchia di Palma

v.le Liberté

v. Perusini

v. d. Istituto Agrario

v.le Gemona

v. del Casello

strada di Cretta

v. Junie

v. Linnis

v.le Foramitti

v.le Duca degli Abruzzi

v. Verdi

v. Bottego

v. Adige

v. S. Moro

v. Fiore del Liberi

v. Borgo S. Pietro

v. Marconi

v. Piave

p.zza XX Sett.

p.zza A. Picco

v. Isonzo

v. Borgo S. Domenico

v. IV Novembre

v. Alpi Giulia

v. del tiro a segno

p.zza Dante

v. C. Alberto

v.le Libert 

p.zza T. Romane

p.zza P. Diacono

v. Zucconia

v. delle Acque

p.zza G. Cesare

Largo Boiani

c.so Mazzini

p.zza G. Garibaldi

p.zza S. Giovanni

v. S. Lazzaro

v. Manzano

v.le Trieste

p.zza d.lla Resistenza

v. Europa

v. Monastero Maggiore

p.tta S. Biagio

v. Monteno

LOCANDA AL CASTELLO
di Balloch Albino & C. sas

via del Castello, 12
33043 Cividale del Friuli
Udine - Italy
tel. +39 0432 733242
fax +39 0432 700901
info@alcastello.net
www.alcastello.net



BEAUTY FARM · CHARME HOTEL · PANORAMIC RESTAURANT

WELLNESS RESORT AL CASTELLO
di Balloch Barbara & C. sas

via del Castello, 12/1
33043 Cividale del Friuli
Udine - Italy
tel. +39 0432 734500
wellness@alcastello.net
www.termedicivale.it